

**Совещание государств – участников
Конвенции о запрещении разработки,
производства и накопления запасов
бактериологического (биологического)
и токсинного оружия и об их уничтожении**

11 December 2015
Russian
Original: English

**Совещание 2015 года
Женева, 14–18 декабря 2015 года
Пункт 13 предварительной повестки дня
Мероприятия в отношении восьмой обзорной Конференции
и ее Подготовительного комитета в 2016 году**

**Сметные расходы Подготовительного комитета
и восьмой обзорной Конференции государств –
участников Конвенции о запрещении разработки,
производства и накопления запасов бактериологического
(биологического) и токсинного оружия и об их
уничтожении**

Записка секретариата

1. В пункте 10 постановляющей части резолюции A/RES/70/74, принятой без голосования 7 декабря 2015 года, Генеральная Ассамблея среди прочего просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций продолжать оказывать необходимую помощь правительствам – депозитариям Конвенции, предоставлять такие услуги, которые могут потребоваться в связи с осуществлением решений и рекомендаций обзорных конференций, и оказать необходимую помощь и предоставить такие услуги, которые могут потребоваться в связи с проведением в рамках нынешнего межсессионного процесса оставшегося совещания государств-участников и с подготовкой и проведением восьмой обзорной Конференции.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутой резолюции и в соответствии с решением седьмой обзорной Конференции созвать восьмую обзорную Конференцию не позднее 2016 года¹. Сметные расходы на конференционное и неконференционное обслуживание обзорной Конференции и ее Подготовительного комитета в 2016 году составляют 1 966 700 долл. США (включая расходы Группы имплементационной поддержки в 2016 году)². Разбивка этих расходов по соответствующим встречам прилагается.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия сессий и завершения соответствующей работы, когда все соот-

* Переиздано по техническим причинам 18 января 2016 года.

¹ См. BWC/CONF.VII/7, часть II, пункт 66.

² Общая сумма ниже суммы, указанной устно главой Группы имплементационной поддержки на Совещании государств-участников 2015 года, ввиду последующего пересчета некоторых соответствующих расходов.



ветствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.

4. Что касается финансовых процедур, то в соответствии с решением седьмой обзорной Конференции в отношении текущей межсессионной программы³ расходы восьмой обзорной Конференции, включая расходы в связи с ее Подготовительным комитетом, будут распределяться среди всех государств – участников Конвенции на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом различий между кругом участников Конвенции и членским составом Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

³ См. BWC/CONF.VII/7, часть II, пункт 37.

Название сессии:		Подготовительный комитет КБО 2016 года						
Сроки проведения:		Женева, 26 и 27 апреля 2016 года (2 рабочих дня)						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	28 800							28 800
Письменный перевод документации		20 100	42 200		31 300			93 600
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						-	1 600	1 600
Другие потребности ²							46 600	46 600
Всего	28 800	20 100	42 200	-	31 300	-	48 200	170 600
* 1 долл. США = 0,970 шв. фр.								
		А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)						170 600
		В. Потребности в неконференционном обслуживании:						
Группа имплементационной поддержки		Персонал на срочных контрактах (один С-5, один С-4, один С-3)						648 200
		Путевые расходы						20 000
		Оборудование и предметы снабжения						5 000
			Итого					673 200
			Расходы по поддержке программ в размере 13% от В					87 500
				Итого В			760 700	
					Всего (округлено) А+В			931 300
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 2 дня): 1 600 долл. США.								
² Сотрудник по контролю за документацией (1 x 2 дня): 800 долл. США; сотрудник по распределению документации (1 x 2 дня): 800 долл. США; аренда персонального компьютера, принтера и флэш-диска на 2 дня: 100 долл. США; общая временная помощь ОО (ПР) (2 x 2 дня плюс сверхурочные): 3 400 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 41 500 долл. США.								

GE.15-21870

BWC/MSP/2015/5